

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1922-1923

Projet de Loi approuvant ou autorisant diverses mesures financières imposées par la substitution de la monnaie belge à la monnaie allemande dans les cantons d'Eupen, Malmédy et de Saint-Vith.

(Voir les n^{os} 131 (session de 1921-1922), 118, 202, 214 (session de 1922-1923) et les Ann. part. de la Chambre des Représentants, séance du 21 mars 1923.)

ARTICLE PREMIER.

Sont approuvés :

1^o L'échange de neuf millions de francs contre neuf millions de marks consenti par le Trésor, antérieurement à l'entrée en vigueur du Traité de Versailles, en vue de faciliter le ravitaillement en vivres de la population des territoires d'Eupen, de Malmédy et de Saint-Vith ;

2^o L'avance de soixante-quatre millions de francs faite par l'État au Haut Commissaire du Roi pour être affectée, dans les communes des dits territoires, à l'échange, à raison d'un franc contre un mark, d'une partie de la monnaie allemande retirée de la circulation ;

3^o L'émission au nom de l'État et à sa charge, à concurrence d'un capital nominal de quarante-cinq millions de francs, de « Bons de Caisse décennaux » de 1,000 francs chacun, portant intérêt à 5 p. c. à compter du 1^{er} janvier 1921 et remboursables le 31 décembre 1930, délivrés en paiement du solde des marks retirés de la circulation dans les cantons rédimés.

Le Gouvernement déterminera les autres conditions de l'émission ainsi

EERSTE ARTIKEL.

Worden goedgekeurd :

1^o De inwisseling van negen miljoen frank tegen negen miljoen mark, welke, vóór het in werking treden van het Verdrag van Versailles, door de Schatkist werd toegestaan ten einde de bevoorrading met levensmiddelen van de bevolking der gebieden Eupen, Malmédy en Saint-Vith te vergemakkelijken ;

2^o Het voorschot van vier-en-zestig miljoen frank, door den Staat gedaan aan 's Konings Hoogen Commissaris om, in de gemeenten van gezegde gebieden, bestemd te worden tot de inwisseling, op voet van één frank tegen één mark, van een gedeelte der aan den omloop onttrokken Deutsche munt ;

3^o De uitgifte, in naam van den Staat en te zijnen laste, tot bedrag van een kapitaal nominaal van vijfen-veertig miljoen frank, van « Tienjarige Kasbons » van 1,000 frank elk, interest opbrengende tegen 5 t. h. van 1 Januari 1921 af en uitkeerbaar op 31 December 1930, afgegeven ter betaling van het saldo der marken, aan den omloop onttrokken in de herwonnen kantons.

De Regeering bepaalt de overige voorwaarden der uitgifte, alsmede

que les mesures relatives à la délivrance des bons et à leur service financier.

Les frais de confection et d'impression des titres seront imputés sur le crédit prévu à l'article 18 du Budget de la Dette publique pour l'exercice 1923 ;

4^o La garantie de bonne fin de l'État couvrant des ouvertures de crédit consenties par des banques locales, aux conditions et dans les limites fixées par décret du Haut Commissaire du Roi, à des commerçants et à des industriels des cantons désannexés, contre nantissement de marks.

Le Gouvernement fixera la date à laquelle cette garantie cessera de produire ses effets.

ART. 2.

Il est ouvert au Ministère des Finances un crédit de 2,250,000 francs, à rattacher au budget de la Dette publique pour l'exercice 1923 sous l'article 15bis à libeller comme suit :

« Intérêts à 5 p. c. des « Bons de Caisse décennaux » délivrés en échange de marks retirés de la circulation dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith (échéance au 31 décembre 1923) ».

Bruxelles, le 21 mars 1923.

*Le Président,
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

BOUCHERY,
Jules MATHIEU.

de maatregelen betreffende de uitreiking der bons en hunnen financieelen dienst.

De kosten van aanmaken en drukken der titels worden aangerekend op het crediet uitgetrokken in artikel 18 van de Begrooting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1923 ;

4^o De Staatswaarborg tot goed einde, waarbij worden gedekt credietopeningen verleend door plaatselijke banken, onder de voorwaarden en binnen de grenzen, bij decreet van 's Konings Hoogen Commissaris gesteld, aan handelaars en aan nijveraars der gedesannexeerde kantons, mits inpandgeving van marken.

De Regering bepaalt den datum, waarop deze waarborg zal ophouden van kracht te zijn.

ART. 2.

Aan het Ministerie van Financiën wordt geopend een crediet van 2,250,000 frank om te worden verbonden aan de Begrooting der Openbare Schuld voor het dienstjaar 1923 bij artikel 15bis, dat gelezen wordt als volgt :

« Interesten tegen 5 t. h. der « Tienjarige Kasbons » verstrekt in ruiling tegen marken, aan den omloop onttrokken in de kantons Eupen, Malmédy en Saint-Vith (vervaldag van 31 December 1923). »

Brussel, den 21ⁿ Maart 1923.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,